

# K O B E

神戸市広報紙 日本語版 2025年1月

阪神・淡路大震災から30年

さいがい つよ

災害に強くしなやかなまちへ



大谷量送水管集平貯立機

くやくしよ てつづ こそだ しえんきん  
区役所の手続き、子育ての支援金など、  
わからないことがあれば、

こうべこくさいこみゅにていせんたー  
神戸国際コミュニティーセンター(KICC)

でんわ  
に電話しましょう!

☎ 078-742-8721



↑ ここを  
タップして  
ホームページへ!



編集:神戸市地域協働局地域協働課

しんさい ねん みらい  
BE KOBE震災30年を未来につなぐ



2025年1月17日(金)  
はんしん・あわじだいしんさい こうべ おお  
阪神・淡路大震災(神戸の大きな  
じしん ねん  
地震)が おこってから 30年です。  
さいがい とき じぶん  
災害や 災害の 時の ために 自分

ようい かんが  
で 用意する ものについて 考えて みましょう。

こうべこうしんさい てんじ あたら  
● 神戸港震災メモリアルパークの 展示が 新しくなりました



かざ しゃしん どうが み  
飾っている 写真や 動画を 見て、震  
いま くら  
災の 時と 今の 神戸港を 比べるこ  
とが できます!

きんよう  
いつ: 1月10日(金曜)から

どこ: メリケンパーク

しはら むりょう  
支払い: 無料

にほんご  
くわしくはこちら(日本語)→



きたくこんなんしゃたいさくくんれん  
● 帰宅困難者対策訓練

つなみ うち かえ う い  
地震や 津波で 家に 帰ることが できなくなった 人を、受け入れ  
しみん いっしょ くんれん きたくこんなんしゃえん  
るところと 市民が 一緒に 訓練します。帰宅困難者支援システム  
つか ひなん う い じっさい たいけん だれ  
を使って、避難から 受け入れまでを 実際に 体験 します。誰でも  
さんか  
参加することができます。

くんれん とき し  
※訓練の 時には、ドローンで お知らせします。

すいよう  
いつ: 1月22日(水曜) 13:00~15:00

こくさいかいかん  
どこ: 国際会館

くわしくはこちら(日本語)↑



ひかり  
神戸のまちの光のイベント

### 神戸イルミネージュ

やく まんこ つか かんさいちほう  
約600万個の LEDを 使った 関西地方  
いちばん ひかり  
で一番 大きな 光の イベントです。今年  
ほし うちゅう うつく あらわ  
は 光で 星や 宇宙の 美しさを 表して  
いっしょ たの  
います。ペットと 一緒に 楽しめる 「わんわんパーク」も あります。



いちよう  
いつ: 2月16日(日曜)まで。17:00~22:00

てんき  
(電気が ついている時間 17:30~21:30)

おおさわ  
どこ: 神戸フルーツ・フラワーパーク大沢

しはら ちゅうがくせいじょう さい しょうがくせい  
支払い: 中学生以上2,000円~、1歳~小学生1,000円

いか  
1歳以下無料、ペット500円

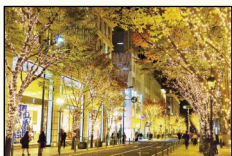
じ さ けん しゅるい か  
※時期や券の種類でねだんが変わります

と あ じむきょく  
問い合わせ: イルミネージュ事務局 06-6452-6452



たげんご  
くわしくはこちら(多言語) ↑

### きゅうがいこくじんきょりゅうち がいろじゅ 旧外国人居留地 街路樹 イルミネーション



もとまち だいまる ちか やく まんこ  
元町の 大丸の 近くの 木が、約20万個の  
ひかり  
光で かざられます。

ふる じだい たても の あ すてき  
まわりの古い 時代の 建物と合った 素敵な  
ふんいき たの  
雰囲気が 楽しめます。

すえごろ  
いつ: 2月末頃まで。17:00~22:00

支払い: 無料



くわしくはこちら(日本語) ↑

### 六甲アイランドプロジェクトマッピング



こうべ きせつ ひょうげん えいぞう うみ  
神戸の 季節を 表現した 映像や 海の  
い もの およ たの  
生き物たちが 泳ぐ 映像などを 楽しむ  
ことができます。

しゆくじつ  
いつ: 金~日曜、祝日18:00~21:30(15分に1回)

ひがしなかくこうようちやうなか にしがわ  
どこ: ファッションプラザ(東灘区向洋町中2)西側

支払い: 無料

かんりくみあい  
問い合わせ: ファッションプラザ管理組合 078-846-2630



くわしくはこちら(多言語) ↑

ねんめ  
30年目の「神戸ルミナリエ」

じしん こんかい  
地震から 30年となる 今回の ルミナ  
リエは、「30年の 光、永遠に 輝く希  
望」が テーマです。3つの 会場のほ  
か、北野町 などでも「ロソーネ」(イタリ  
ア語でパラ窓)が 楽しめます!



提供: Kobe Luminarie O.C.  
※写真はイメージです。

いつ: 1月24日(金曜)~2月2日(日曜) 暗くなってから~21:30

どこ: 東遊園地、メリケンパーク

旧外国人居留地(三井住友銀行神戸本部ビル前広場など)

支払い: 無料

※メリケンパーク会場は お金がかかるものも あります

前売券: 月~金曜500円、土・日曜750円

当日券: 月~金曜1,000円、土・日曜1,500円

前売券が たくさん 売れた日は、当日券を 売らない 場合が  
あります。

問い合わせ: 神戸ルミナリエ運営事務局

078-391-6371

くわしくはこちら(日本語・英語) ↑



こうこうせい つうがく ていきけん ほじよ せいど しんせいうけつけ  
高校生通学定期券補助制度の申請受付



2024年9月から、市内に 住む 高校生な  
どが 市内の 高校などに 通う時の 通学  
定期代が 無料になりました。e-KOBEで  
申し込み することが できます。親や 一緒  
に住んでいる人が 申し込んで ください。

だれ: ・2024年9月から 神戸市に 住んでいる 高校生など  
・16歳から 18歳となる 高校生など

※申し込みに 親や 一緒に 住んでいる人の 給料は 関係ありません

どうやって: 電子申請 (e-KOBE)

いつまで: 4月11日(金)まで

申し込みに必要なもの: 学生証の 写真

2024年9月からの 定期券の 写真

問い合わせ: 市行政事務局センター-高校生等通学定期券補助係

078-291-5952



くわしくはこちら(日本語) ↑

しんねん いわ れきし でんとうげいのう  
新年を祝う、歴史ある伝統芸能

あたら とし しない てら じんじゃ わる  
新しい年になり、市内のお寺や神社では、悪いことがおこらないように  
いの しき ふる つた でんとうぎょうじ み い はじ  
祈る式をします。古くから伝わる伝統行事を見に行き、2025年を始めませんか。

● ついなしき  
追儺式

ながたじんじゃ く ちょう  
①どこ：長田神社(長田区長田町3)

にちょう  
いつ：2月2日(日曜) 12:30~18:00



ひき おに かぞく おど  
長田神社では、7匹の鬼の家族が踊ります。  
もち わ まつ  
鬼が大きな餅を割るお祭りもぜひ見てください。



けんしていじゅうようむけいあんぞくぶんかぜい  
長田神社(県指定重要無形民俗文化財)

くわしくはこちら(日本語)↑

きんこうじ にしくおしべだにちょう きんこう  
②どこ：近江寺(西区押部谷町近江147)

かよう しゅくじつ  
いつ：2月11日(火曜・祝日) 13:00~16:00



おにおど しゅるい はな  
近江寺の鬼踊りは6種類です。花の踊りは  
鬼が花を持って踊ります。その花を家に  
かえ  
持って帰ってかざると悪いことがおこらない  
と言われています。



近江寺(西区)

くわしくはこちら(日本語)↑

● ゆみひ しんじ  
弓引き神事

おくはたおとしじんじゃ たるみくみょうだにちょうきたやしき  
どこ：奥畑大歳神社(垂水区名谷町北屋敷3143)

いつ：2月11日(火曜・祝日) 14:00~15:00



まいとし えら まと や むら  
毎年選ばれた人が的に矢を引きます。村に  
かく わる れい おだ びょうき  
隠れている悪い霊を追い出し病気にならな  
た もの と ねが  
いように、食べ物がたくさん採れるように願  
います。



奥畑大歳神社

くわしくはこちら(日本語)↑

# イチオシイベント

## ちゅうおうく きかくてん (中央区) 冬の企画展「ふしぎなへや」

おばけと 写真が 撮れる 場所や 光で描ける  
るペンで 絵を描いたりする イベントが 楽しめます!



いつ: 1月26日(日)まで 9:30~16:30

どこ: バンドー神戸青少年科学館

支払い: 展示室に入るのに お金が いきます

問: 078-302-5177



くわしくはこちら(多言語) ↑

## み だい (中央区) イザ!美かえる大キャラバン!



体験しながら 子どもも 大人も 防災につ  
いて 楽しく 学ぶことができます。家族で  
地震や 火事の時 何をしたら いいか 考  
えましょう。

いつ: 1月26日(日) 13:00~16:00 (受付 12:45~15:45)

どこ: JICA関西、人と防災未来センター

支払い: 無料

問: NPO法人プラス・アーツ  
078-335-1335



くわしくはこちら(日本語・英語) ↑

## なんきんまちしゅんせつさい (中央区) 南京町春節祭

南京町が 一番 にぎやかに なる、正月を  
祝う お祭りです。飲食店や お店の お得  
な企画や、中国伝統芸能を 楽しむことが  
できます!



いつ: 1月29日(水)~2月2日(日)

※時間はイベント・お店によって違います

支払い: お金があるものもあります

問: 南京町春節祭実行委員会事務局  
078-332-2896



くわしくはこちら(日本語) ↑